



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY PPV – 1200/20R

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

ZAWARTOŚĆ

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1) Zawartość opakowania | 7) Rysunek urządzenia |
| 2) Wstęp | 8) Spis części |
| 3) Zastosowanie | 9) Akcesoria dodatkowe |
| 4) Dane techniczne | 10) Demontaż i likwidacja |
| 5) Części urządzenia | 11) Przepisy bezpieczeństwa |
| 6) Obsługa urządzenia | |

1 Zawartość opakowania

Odkurzacze przemysłowe dostarczane są w kartonowym opakowaniu w stanie częściowo zmontowanym wraz z następującym wyposażeniem:

- 1) wąż elastyczny 4m
- 2) dwuczęściowa rura teleskopowa
- 3) podłogowa dysza ssąca
- 4) wąska dysza szczelinowa
- 5) kółka transportowe 4 szt.
- 6) papierowy filtr – worek
- 7) papierowy filtr kartuszowy
- 8) worek poliestrowy
- 9) szczotka pyłowa

2 Wstęp

Dziękujemy za zakup odkurzacza przemysłowego marki PROMA. Odkurzacze ten wyposażony jest w system zabezpieczeń, chroniących urządzenie, jak też zapewniających jego bezpieczną obsługę. Zabezpieczenia te nie są jednak w stanie zagwarantować osobie obsługującej urządzenie całkowitego bezpieczeństwa, dlatego też przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać jego instrukcję obsługi. Pozwoli to zapobiec powstawaniu błędów zarówno przy instalacji urządzenia jak i przy jego eksploatacji. Nie zaleca się więc uruchamiania urządzenia bez uprzedniego zapoznania się ze wszystkimi instrukcjami oraz bez uprzedniego zaznajomienia się ze sposobem działania maszyny. Należy dbać szczególnie o etykiety ostrzegawcze znajdujące się na urządzeniu. Etykiety tych nie należy niszczyć ani usuwać.

3 Zastosowanie

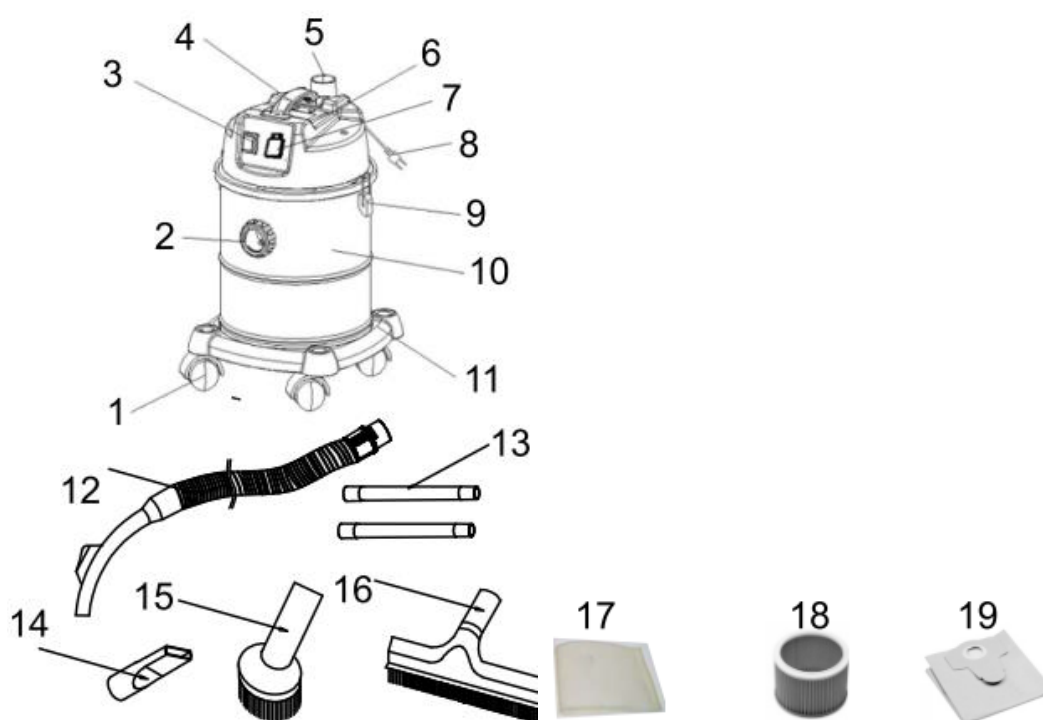
Odkurzacze przemysłowe służą do usuwania standardowych nieczystości takich jak np. kurz, żwir, trociny, wióry i inne, włącznie z rozlaną cieczą w warsztacie, garażu oraz w gospodarstwie domowym. Odkurzacze o mocy 1200 W, posiada zintegrowane gniazdo do podłączenia wyposażenia elektrycznego o mocy do 1800 W wyposażonego w adapter ssący. Posiada również funkcję automatycznego uruchamiania i wyłączania urządzenia z czasowym opóźnieniem dla lepszego odessania nieczystości. Przy usuwaniu suchych nieczystości należy używać papierowego filtra kartusznego, ewentualnie filtra papierowego (worka). Przy

usuwaniu mokrych nieczystości należy użyć worek poliestrowy, który wraz z wbudowaną powłoką tworzy doskonałą i bezpieczną kombinację przy odkurzaniu na mokro.

4 Dane techniczne

Napięcie	230 V / 50 Hz
Moc	1200 W
Min. moc wyposażenia dodatkowego	200 W
Max. moc wyposażenia dodatkowego	1800 W
Moc ssania	17 kPa
Pojemność zbiornika	20 l
Długość węża	4 m
Długość przewodu	4,5 m
Masa	7,6 kg

5 Części urządzenia



- 1) kółka obrotowe ułatwiające manipulację
- 2) otwór ssący zbiornika
- 3) wyłącznik trójpozycyjny
- 4) uchwyt ułatwiający manipulację
- 5) otwór wydmuchowy zbiornika
- 6) wieko odkurzacza ze zintegrowanym silnikiem
- 7) gniazdo do podłączenia wyposażenia elektrycznego
- 8) kabel z końcówką
- 9) klamra spinająca zbiornik i wieko
- 10) zbiornik nierdzewny

- 11) podstawa odkurzacza
- 12) wąż elastyczny
- 13) dwuczęściowa rura plastikowa
- 14) wąska dysza szczelinowa
- 15) szczotka pyłowa
- 16) ssawka podłogowa do odkurzania na mokro i sucho
- 17) worek poliestrowy do odkurzania na mokro
- 18) papierowy filtr kartuszowy do odkurzania na sucho
- 19) papierowy filtr – worek do odkurzania na sucho

W przypadku problemów z montażem należy przeczytać rozdział „Rysunek urządzenia” i postępować według zamieszczonego schematu.

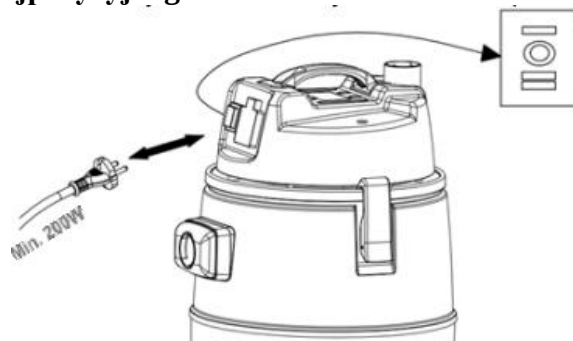
Przed wyrzuceniem opakowania należy upewnić się, że wszystkie elementy montażu zostały użyte.

6 Obsługa urządzenia

Podłączenie do sieci:

W przypadku pracy z podłączonym wyposażeniem elektrycznym potrzebne jest gniazdo elektryczne z bezpiecznikiem 16 A (najlepiej typu „B”).

Funkcje wyłącznika trójpozycyjnego:



„0” – wyłączony odkurzacz

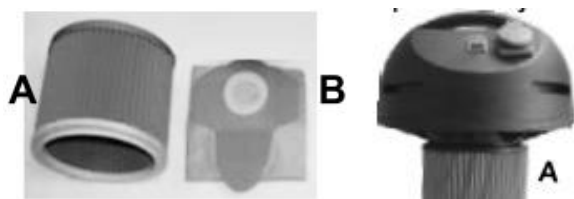
„I” – bezpośrednie uruchomienie odkurzacza.

„II” – praca z podłączonym wyposażeniem dodatkowym. Wyposażenie podłączone do odkurzacza powinno posiadać min. moc 200 W. Opóźnienie włączenia odkurzacza (ok. 3 s) po włączeniu wyposażenia dodatkowego ustawione zostało przez producenta. Ustawienia tego nie należy zmieniać. Służy ono do rozdzielenia prądów rozruchowych podczas podłączania wyposażenia. Opóźnienie wyłączenia odkurzacza (ok. 5 s) po wyłączeniu wyposażenia dodatkowego służy do lepszego odprowadzenia nieczystości od gardzieli do zbiornika odkurzacza.

Możliwości pracy:

Odkurzacz może być stosowany do odkurzania zarówno na mokro jak i na sucho. Po przejściu na inny typ odkurzania należy zawsze nałożyć odpowiednie wyposażenie filtrujące przeznaczone dla danego typu odkurzania.

Odkurzanie na sucho



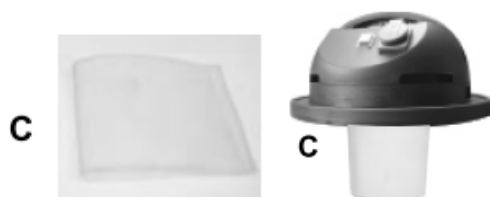
Okrągły kartuszowy składany filtr „A“ przeznaczony jest do odkurzania większych nieczystości bezpośrednio do zbiornika odkurzacza. Podczas jego instalacji należy dbać o to, aby był zawsze dociśnięty do powierzchni, co zapobiegnie jego spadnięciu podczas eksploatacji. W przypadku spadnięcia filtra nieczystości mogą dostać się do przestrzeni wentylatora i spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. W celu dłuższej żywotności filtra zaleca się zapełnianie zbiornika nieczystościami maksymalnie do poziomu dolnej części filtra a po wysypaniu nieczystości oczyszczenie filtra za pomocą otrząśnięć. Po wykonaniu tych czynności filtr można użyć ponownie. W miarę użytkowania filtra należy liczyć się ze spadkiem mocy ssącej odkurzacza.

Papierowy filtr - worek „B“ przeznaczony jest do odkurzania nieczystości z większą ilością drobnego pyłu. Filtr ten jest jednorazowy. Po napełnieniu worka należy umieścić go w odpowiednim pojemniku do utylizacji odpadów. Oryginalne worki są dostępne w standardowej sprzedaży, można stosować worki wyprodukowane przez różnych producentów. Istotna jest jedynie objętość zbiornika, do którego jest przeznaczony worek.



OSTRZEŻENIE – niniejszy odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania odpadów powstałych podczas obróbki płyt kartonowo-gipsowych.

Odkurzanie na mokro



Należy odkurzać wyłącznie ciecze i odpady, których medium nośnym jest woda!

Worek poliestrowy „C“ przeznaczony do odkurzania na mokro nadaje się do użytku wielorazowego. W celu lepszej funkcjonalności i żywotności zaleca się utrzymywanie worka w czystości (regularne pranie). Podczas instalacji worka należy dbać o to, aby wszystkie otwory kosza ssącego zostały poprawnie zakryte, co zapobiegnie wnikięciu nieczystości do przestrzeni wentylatora. Podczas odkurzania na mokro ciecz zbiera się bezpośrednio w zbiorniku. Zapełnienie zbiornika sygnalizuje zmiana dźwięku odkurzacza związana z zamknięciem otworu wejściowego do wentylatora za pomocą pływak zabezpieczającego przed przedostaniem się wody. Jednocześnie z zamknięciem pływaka pojawia się nagły spadek mocy ssącej. Po zamknięciu ssania należy bezzwłocznie wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.



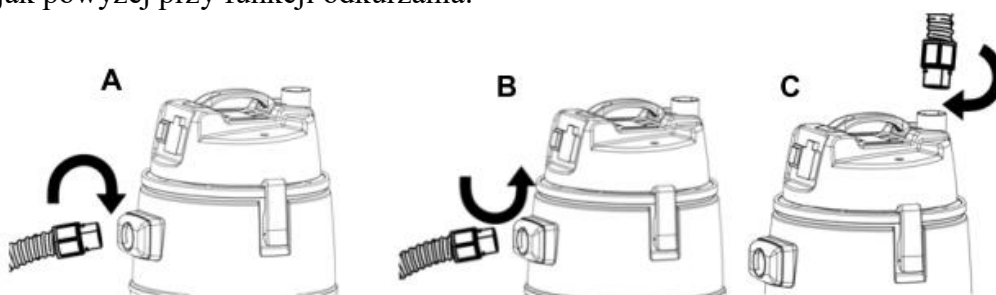
Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wyposażenie filtrujące zostało zamontowane poprawnie. Jeżeli podczas niepoprawnej manipulacji dojdzie do przypadkowego przewrócenia urządzenia na bok, wówczas należy zawsze wyłączyć urządzenie i po zatrzymaniu ponownie je włączyć, aby otworzyć pływak, który przy nagłej zmianie pozycji odkurzacza może zamknąć dostęp do wentylatora.



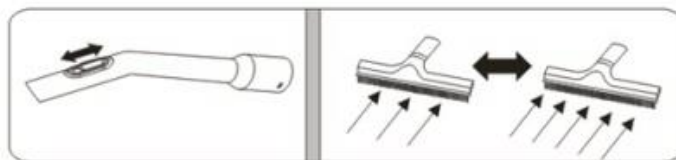
Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości. Nieczystości, które przedostaną się do mechanizmu wyposażenia mogą spowodować uszkodzenie. Nieużywane wyposażenie należy przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na utlenienie i korozję. Wszelkie czynności konserwujące powinny być wykonywane jedynie wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej. Podczas użytkowania odkurzacza należy zawsze używać odpowiedniego filtra, zapobiegającego przedostaniu się nieczystości do przestrzeni wentylatora. Należy regularnie sprawdzać i czyścić wejście do wentylatora silnika, aby zapewnić poprawne chłodzenie silnika. W przypadku zapychania wejścia silnik przestanie być chłodzony i uszkodzi się. W przypadku obniżenia mocy ssania należy sprawdzić stan zanieczyszczenia filtrów oraz przepustowość dysz i rur ssących. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W silniku odkurzacza znajdują się łożyska niewymagające konserwowania.

W celu zastosowania funkcji odkurzania należy zamontować wąż ssący z boku urządzenia i obrócić jego końcówkę w stronę prawą (rys. A). W celu demontażu należy obrócić końcówkę węża obracając ją w stronę lewą (rys. B).

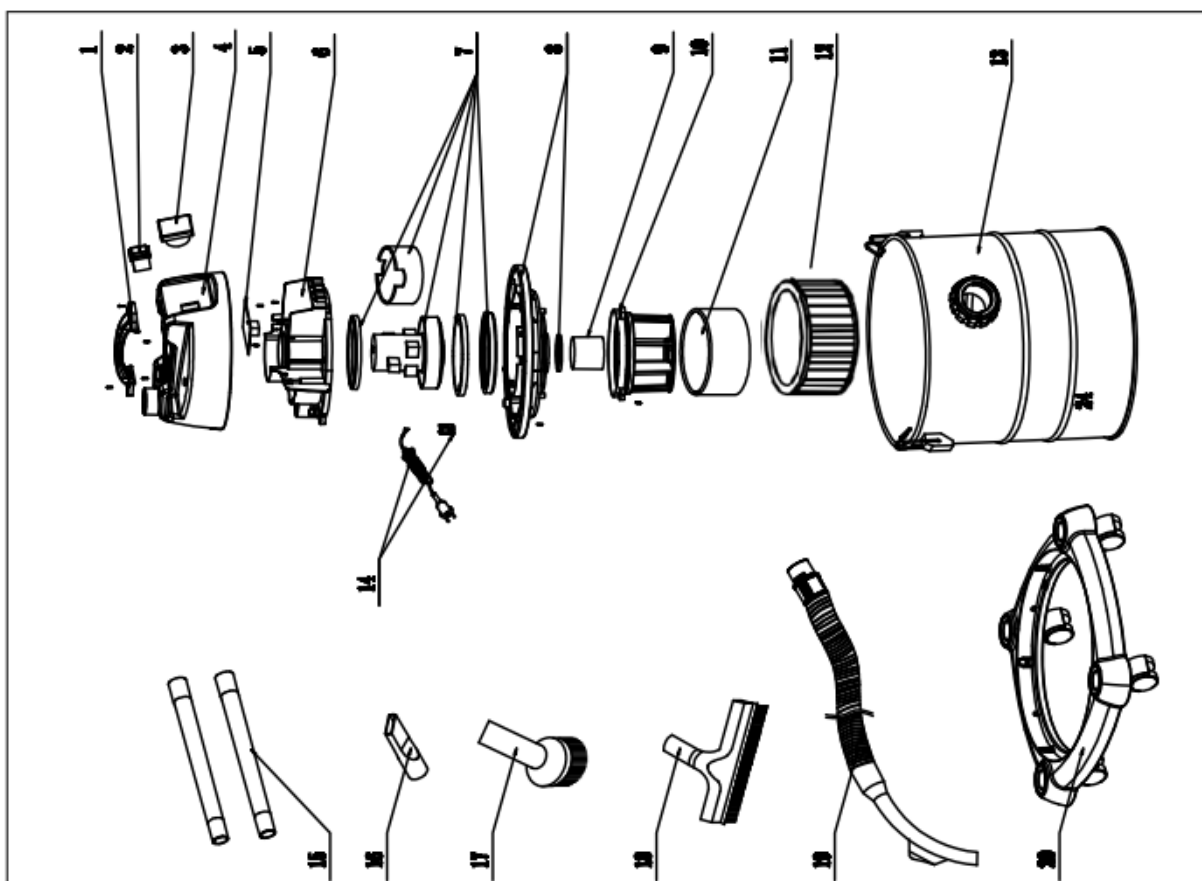
W celu zastosowania funkcji dmuchania należy zamontować wąż na górze do wiewka urządzenia. Podczas montażu i demontażu należy obracać końcówkę węża w analogiczny sposób jak powyżej przy funkcji odkurzania.



Siła ssania lub wydmuchu może być regulowana za pomocą suwaka znajdującego się na końcu rury.



7 Rysunek urządzenia



8 Spis części

W celu usprawnienia realizacji zamówienia na części zamienne, należy zawsze podawać następujące dane:

- A) model urządzenia PPV-1200/20R
- B) numer katalogowy urządzenia – numer urządzenia
- C) rok produkcji oraz datę zakupu urządzenia
- D) numer podzespołu

9 Akcesoria dodatkowe

Wyposażenie podstawowe – to wszelkie elementy i podzespoły dostarczane wraz z urządzeniem (patrz rozdział 1. Zawartość opakowania).

Wyposażenie dodatkowe – to wyposażenie, które można dokupić do danego urządzenia. Wymienione jest ono w aktualizowanym katalogu producenta, którego bezpłatny egzemplarz dostępny jest w oddziałach firmy. Możliwa jest również konsultacja w sprawie zastosowania wyposażenia dodatkowego z naszym technikiem serwisowym.

10 Demontaż i likwidacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy zlikwidować, wykonując następujące czynności:

1. Po zakupie nowego urządzenia, stare urządzenie oddać w punkcie sprzedaży nowego.
2. Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
 - zdemontować wszystkie części urządzenia
 - rozsortować wszystkie podzespoły i elementy urządzenia ze względu na rodzaj odpadu (stal, metale kolorowe, guma, przewody, elementy elektryczne) i przekazać do specjalistycznego punktu likwidacji odpadów.

12 Przepisy bezpieczeństwa

Odkurzacz

- 1) Nie należy przybliżać węża ssącego i wydechu do wrażliwych części ciała (oczy, uszy, usta).
- 2) Urządzenie nie jest przeznaczone do odkurzania materiałów wybuchowych czy łatwopalnych a także materiałów niebezpiecznych dla zdrowia.
- 3) Nie należy czyścić urządzenia zanurzając go w wodzie. Nie czyścić urządzenia wodą pod ciśnieniem.
- 4) Jeśli w otworze wydechu powietrza pojawi się piana, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 5) Nie należy używać kabla do przemieszczania urządzenia na inne miejsce robocze.
- 6) Jeśli podczas użytkowania urządzenia dojdzie do nadmiernego przegrzania kabla, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego a następnie dokonać wymiany kabla przez specjalistę.
- 7) Należy chronić urządzenie przed uderzeniem i upadkiem. Po zakończeniu pracy należy przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
- 8) Nie należy używać urządzenia jeśli nie zostało ono kompletnie zmontowane zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Wyposażenie elektryczne

Podczas zastosowania wyposażenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych przepisów bezpieczeństwa włącznie z niniejszą instrukcją, w celu ograniczenia ryzyka powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym i zranienia osób. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję.

- 1) Należy upewnić się, że wtyczka znajduje się w odpowiednim gniazdku elektrycznym. Napięcie sieci elektrycznej musi być zgodne z napięciem zamieszczonym na etykiecie, aby nie doszło do przegrzania i spalenia silnika, lub też niedostatecznej mocy silnika.

- 2) W przypadku potrzeby zastosowania dodatkowego kabla, należy używać wyłącznie kabla dobrej jakości o odpowiedniej mocy. Kabel musi być zawsze całkowicie rozwinięty. Należy regularnie sprawdzać, czy nie został on uszkodzony. Wadliwy kabel należy wymienić lub naprawić.
- 3) Nie należy stać na kablu. Nie doprowadzać do powstania węzłów.
- 4) Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „O” (wyłączony). Jeżeli urządzenie nie posiada wyłącznika głównego, jego funkcję stanowi wtyczka. Po zakończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 5) Nie należy przenosić urządzenia elektrycznego trzymając go za kabel. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda elektrycznego ciągnąc za kabel.
- 6) Należy chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami.
- 7) Należy regularnie sprawdzać, czy kabel nie został uszkodzony i w przypadku uszkodzenia dokonać naprawy kabla przez specjalistę. Należy regularnie sprawdzać stan kabli dodatkowych i w przypadku konieczności wymienić je na nowe.

Ogólne

- 1) Należy zapoznać się z niniejszym urządzeniem, sposobem jego użytkowania, pracą a także z elementami urządzenia.
- 2) Należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa zamieszczonych na etykietach. Etykiet tych nie należy niszczyć ani usuwać. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy zastąpić nowymi, kontaktując się ze sprzedawcą.
- 3) Należy utrzymywać urządzenie i przestrzeń roboczą w należyтым porządku. Nieporządek w przestrzeni roboczej może spowodować wypadek.
- 4) Nigdy nie należy pracować w ciasnych lub źle oświetlonych pomieszczeniach. Należy zawsze zachowywać stabilną pozycję roboczą.
- 5) Rękojeść i elementy sterowania powinny być zawsze czyste i bez ślad oleju czy smaru.
- 6) Należy ograniczyć dostęp do urządzenia zwierzętom, dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- 7) Nie należy wkładać nóg i rąk do przestrzeni roboczej.
- 8) Nigdy nie należy zostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- 9) Nie należy używać urządzenia do celów innych, niż zostało przeznaczone.
- 10) Podczas pracy należy używać środków ochronnych (np. okulary, naszniki, respirator, obuwie ochronne, itp.).
- 11) Nie należy pracować z urządzeniem pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.
- 12) Nie należy pracować z urządzeniem w przypadku zawrotów, osłabienia, mdłości.
- 13) Nie należy w żaden sposób ingerować w urządzenie. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ** urządzenia w przypadku pojawienia się zgięcia, pęknięcia lub innego uszkodzenia.
- 14) Nigdy nie należy wykonywać czynności konserwujących podczas pracy urządzenia.
- 15) W przypadku pojawienia się niestandardowego dźwięku lub zachowania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zatrzymać pracę.
- 16) Klucze i wkrętaki należy po użyciu zdjąć z urządzenia.
- 17) Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie elementy zostały poprawnie dokręcone.
- 18) Należy zapewnić poprawną eksploatację urządzenia. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- 19) Podczas konserwacji i naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- 20) Zastosowanie wyposażenia dodatkowego innego niż zalecane przez producenta, może doprowadzić do zranienia osoby obsługującej urządzenie.
- 21) Należy wybrać odpowiednie wyposażenie przeznaczone do odpowiedniego typu pracy. Nie należy przeciążać wyposażenia o małej mocy.
- 22) Nie należy przeciążać wyposażenia. Należy wybrać taki tryb pracy, aby wyposażenie mogło pracować bez wysiłku przy optymalnej prędkości.
- 23) Należy chronić wyposażenie przed nadmierną temperaturą i promieniowaniem słonecznym.
- 24) Wyposażenie nie jest przeznaczone do pracy pod wodą ani do dłuższej pracy w wilgotnym środowisku.
- 25) Przed uruchomieniem wyposażenia należy sprawdzić wszystkie elementy bezpieczeństwa i upewnić się, że działają bez oporu i poprawnie. Należy upewnić się, czy wszystkie elementy ruchome znajdują się w dobrym stanie technicznym.
- 26) Należy upewnić się, czy wszystkie elementy zostały zamieszczone poprawnie. Należy sprawdzić również inne warunki mogące mieć wpływ na funkcjonowanie wyposażenia.
- 27) Jeżeli w niniejszej instrukcji nie zostało opisane inaczej, wszystkie uszkodzone części i elementy bezpieczeństwa należy koniecznie naprawić lub wymienić.

Parametry techniczne, przedstawienie oraz poprawność tekstu związane są z okresem wydruku niniejszej instrukcji, mają charakter wyłącznie informacyjny i mogą się zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia.

Poziom hałasu i wibracji

Zmierzone wartości wg EN 60704.

Deklarowany średni poziom emisji ciśnienia akustycznego odkurzacza jest niższy niż 80 db(A).

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU Declaration of conformity

Deklaracja zgodności WE (EC)

Výrobce/Manufacturer/ Producent:

PROMA Machinery s. r. o.

Adresa/Address/ Adres:

Prokopova 148/15, 13000 Praha 3

IČ/ID/ Regon:

24262706

Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace podle Směrnice

2006/42/EC, (NV č. 176/2008 Sb.) /Name and address of the person authorised to compile the technical file according to Directive 2006/42/EC/ Nazwa i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej zgodnie z dyrektywą 2006/42/EC:

PROMA Machinery s. r. o., Prokopova 148/15, 13000 Praha 3

Předmět prohlášení/Object of the declaration/ Urządzenie, którego dotyczy deklaracja:

Průmyslový vysavač PPV-1200/20R /
Odkurzacze przemysłowy PPV-1200/20R

Výrobní číslo/Serial number/ Numer seryjny:

Popis/Description/ Opis:

Průmyslový vysavač je určen pro vysávání běžných nečistot jako např. prachu, štěrků, pilin, hoblin a dalšího odpadu, včetně rozlitých tekutin./ Odkurzacze przemysłowy jest przeznaczony do odkurzania zwykłych zanieczyszczeń, takich jak kurz, żwir, trociny, wióry i inne odpady, w tym wycieki. Vysavač je opatřen zásuvkou pro připojení elektrického nářadí o výkonu max. 1 800 W vybavené odsávacím adaptérem, dále je vybaven funkcí automatického zapínání i vypínání s prodlevou pro kvalitní odsátí nečistot./ Odkurzacze jest wyposażony w gniazdo do podłączenia elektronarzędzia o maksymalnej mocy 1800 W wyposażonego w adapter ssący, jest również wyposażony w funkcję automatycznego włączania i wyłączania z opóźnieniem w celu zapewnienia wysokiej jakości usuwania brudu.

Základní technické údaje/ Podstawowe dane techniczne:

Jmenovité napětí a kmitočet/ Napięcie

znamionowe i częstotliwość: 230 V, 50 Hz

Jmenovitý příkon/ Moc znamionowa:

1 200 W

Sací výkon/ Moc ssania:

17 kPa

Objem nádoby/ Objętość zbiornika:

20 l

Hmotnost/ Masa:

7,6 kg

Nejnižší stupeň ochrany krytem/

Najniższy stopień ochrony:

IPX4

Elektrické zařízení nízkého napětí - NV č. 118/2016 Sb.

Low Voltage - Directive 2014/35/EU /

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE

Elektromagnetická kompatibilita - NV č. 117/2016 Sb.

Electromagnetic Compatibility (EMC) - Directive 2014/30/EU,

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/WE (EC)

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie/The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation/ Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Harmonizované technické normy, které byly použity, nebo jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje/The relevant harmonised standards used or reference to the other technical specification in relation to which conformity is declared/ Odpowienie zharmonizowane normy techniczne lub odniesienia do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

ČSN EN 60335-2-2 ed. 3:2010 + změna (zmiana) A1:2013 + změna (zmiana) A11:2013:

ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 + změna (zmiana) A11:2014 + změna (zmiana) Z1:2014 + změna Z2:2016,

ČSN EN 55014-1ed. 4:2017, ČSN EN 55014-2 ed.2: 2017,

ČSN EN 61000-3-2 ed. 4: 2015, ČSN EN 61000-3-3 ed. 3:2014,

ČSN EN 62233:2008

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Uwaga: Wszystkie przepisy były stosowane w brzmieniu późniejszych zmian i modyfikacji obowiązujących w czasie tej deklaracji wydanej bez ich cytowania.

Místo a datum vydání tohoto prohlášení/Place and date of this declaration issue/ Miejsce i data wystawienia deklaracji: 2018-01-15

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce/Signed by the person entitled to deal in the name of producer/ Podpisane przez osobę uprawnioną do działania w imieniu producenta: Ing. Pavel Tlustý

Jméno/Name/ Imię i nazwisko:
Ing. Pavel Tlustý

Funkce/Grade/ Stanowisko:
General Manager

Podpis/Signature/ Podpis:

